

PHRASEOLOGIE « EN ROUTE »

1. PRISE EN COMPTE

La prise en compte consiste à identifier l'appareil de manière précise (Indicatif et IFF) afin de lui assurer les services de contrôle, d'information de vol et d'assistance.

PIL :	MARENGO CORIK 26, 1 rafale (POSITION).
ATC :	CORIK26 MARENGO, Identifié radar, transpondeur 6501.
PIL :	Transpondeur 6501 CORIK 26.

PIL :	MARENGO CORIK 26, 1 rafale (POSITION).
ATC :	CORIK 26 MARENGO, radar identified squawk 6501.
PIL :	Squawk 6501 CORIK 26.

Dans le cas d'un vol en patrouille, le leader annoncera « squawk 6501 in sequence ». Les autres appareils de la patrouille afficheront un code transpondeur à la suite de 6501 en fonction de leur ordre dans la patrouille.

2. NAVIGATION

Pour une altération sur le plan horizontal et/ou vertical, le contrôleur demandera toujours de rappeler atteignant. La raison de l'altération sera exprimée au pilote si nécessaire

Sur le plan horizontal :

ATC :	CORIK 26 MARENGO, Montez/descendez FL 285 (cause trafic) rappelez atteignant.
PIL :	On monte FL 285 CORIK26, on rappelle atteignant.

ATC :	CORIK26, MARENGO, climb/descent FL 285 (due to traffic) report reaching.
PIL :	Climbing FL 285 CORIK26 will report reaching.

Phraséologie des phases « EN ROUTE »	Version 1.0	25FEV2024	Page 1
© SOD France	Département SO France		

Sur le plan vertical :

ATC :	CORIK 26 MARENGO, tournez à gauche/droite cap 230 (cause trafic).
PIL :	On tourne à gauche/droit cap 230 CORIK 26.

ATC :	CORIK26, MARENGO, turn left/right heading 230 (due to traffic).
PIL :	Turning left/right heading 230 CORIK26.

Reprise de la navigation :

ATC :	CORIK 26 trafic croisé, reprenez votre navigation directe vers XXX.
--------------	---

ATC :	CORIK26, clear of traffic, resume own navigation direct to XXX.
--------------	---

Autorisation d'un direct vers un point de navigation :

ATC :	CORIK 26 MARENGO, autorisé direct vers XXX.
--------------	---

ATC :	CORIK26, MARENGO, cleared to proceed direct to XXX.
--------------	---

3. INFORMATION TRAFIC

L'objectif de l'information trafic, est de fournir un renseignement à un pilote pour l'avertir que d'autres aéronefs, dont la présence est connue ou observée, peuvent se trouver à proximité de sa position ou de sa route prévue, afin de l'aider à éviter une collision.

Une information de trafic doit être transmise lorsque le pilote est en capacité d'acquérir le contact visuel avec l'aéronef signalé.

L'information de trafic doit suivre la structure suivante :

- Position dans le plan horizontal
- Distance
- Route suivie
- Position dans le plan vertical
- Eventuellement le profil d'évolution

Information trafic :

ATC :	CORIK 26 MARENGO, trafic relèvement 090 30 nautiques cap 310 FL310 (en montée/descente).
--------------	--

ATC :	CORIK26, MARENGO, traffic bearing 090 30 nautical miles heading 360 FL310 (climbing/descending).
--------------	--

Phraséologie des phases « EN ROUTE »	Version 1.0	25FEV2024	Page 2
© SOD France	Département SO France		

3.1. VOCABULAIRE INFORMATION TRAFIC

POSITION HORIZONTAL → Trafic deux heures / Traffic two o'clock
→ Trafic relèvement / Traffic bearing
→ Trafic sud position / Traffic south position

DISTANCE → XXX Nautiques /XXX Miles

ROUTE → Route nord-est / north-east bound
→ Route 240 / track 240
→ En sens opposé /opposite direction
→ Convergent / Closing
→ Route parallèle / parallel route
→ Croisant de gauche à droite / crossing left to right

POSITION VERTICAL -> XXX pieds plus haut/bas / XXX feet above/below

Phraséologie des phases « EN ROUTE »	Version 1.0	25FEV2024	Page 3
© SOD France	Département SO France		